

# 1. Mose 31



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und er hörte<sup>H8085</sup> die Worte<sup>H1697</sup> der Söhne<sup>H1121</sup> Labans<sup>H3837</sup>, die sprachen<sup>H559</sup>: Jakob<sup>H3290</sup> hat alles<sup>H3605</sup> genommen<sup>H3947</sup>, was<sup>H834</sup> unserem Vater<sup>H1</sup> gehörte; und von<sup>H4480</sup> dem, was<sup>H834</sup> unserem Vater<sup>H1</sup> gehörte, hat er sich all<sup>H3605</sup> diesen<sup>H2088</sup> Reichtum<sup>H3519</sup> verschafft<sup>H6213</sup>. **2** Und Jakob<sup>H3290</sup> sah<sup>H7200</sup> das Angesicht<sup>H6440</sup> Labans<sup>H3837</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, es war nicht<sup>H369</sup> gegen<sup>H5973</sup> ihn wie früher<sup>H8543 H80321</sup>.

**3** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Jakob<sup>H3290</sup>: Kehre<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> deiner Väter<sup>H1</sup> und zu deiner Verwandtschaft<sup>H4138</sup>, und ich will mit<sup>H5973</sup> dir sein<sup>H1961</sup>. **4** Da sandte<sup>H7971</sup> Jakob<sup>H3290</sup> hin<sup>H7971</sup> und ließ Rahel<sup>H7354</sup> und Lea<sup>H3812</sup> aufs Feld<sup>H7704</sup> rufen<sup>H7121</sup> zu<sup>H413</sup> seiner Herde<sup>H6629</sup>. **5** Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihnen: Ich<sup>H595</sup> sehe<sup>H7200</sup> das Angesicht<sup>H6440</sup> eures Vaters<sup>H1</sup>, dass<sup>H3588</sup> es nicht<sup>H369</sup> gegen<sup>H413</sup> mich ist wie früher<sup>H8543 H8032</sup>, aber der Gott<sup>H430</sup> meines Vaters<sup>H1</sup> ist mit<sup>H5973</sup> mir gewesen<sup>H1961</sup>. **6** Ihr<sup>H859</sup> selbst wisst<sup>H3045</sup> ja, dass<sup>H3588</sup> ich mit all<sup>H3605</sup> meiner Kraft<sup>H3581</sup> eurem Vater<sup>H1</sup> gedient<sup>H5647</sup> habe. **7** Und euer Vater<sup>H1</sup> hat mich betrogen<sup>H2048</sup> und hat meinen Lohn<sup>H4909</sup> zehnmal<sup>H6235 H4489</sup> verändert<sup>H2498</sup>; aber Gott<sup>H430</sup> hat ihm nicht<sup>H3808</sup> gestattet<sup>H5414</sup>, mir<sup>H5978</sup> Übles zu tun<sup>H7451</sup>. [?]<sup>H7451</sup> **8** Wenn<sup>H518</sup> er so<sup>H3541</sup> sprach<sup>H559</sup>: Die Gesprenkelten<sup>H5348</sup> sollen dein Lohn<sup>H7939</sup> sein<sup>H1961</sup>, dann gebaren<sup>H3205</sup> alle<sup>H3605</sup> Herden<sup>H6629</sup> Gesprenkelte<sup>H5348</sup>, und wenn<sup>H518</sup> er so<sup>H3541</sup> sprach<sup>H559</sup>: Die Gestreiften<sup>H6124</sup> sollen dein Lohn<sup>H7939</sup> sein<sup>H1961</sup>, dann gebaren<sup>H3205</sup> alle<sup>H3605</sup> Herden<sup>H6629</sup> Gestreifte<sup>H6124</sup>. **9** Und Gott<sup>H430</sup> hat das Vieh<sup>H4735</sup> eures Vaters<sup>H1</sup> genommen<sup>H5337</sup> und mir gegeben<sup>H5414</sup>. **10** Und es geschah<sup>H1961</sup> zur Brunstzeit<sup>H6256 H3179</sup> der Herde<sup>H6629</sup>, da hob ich meine Augen<sup>H5869</sup> auf und sah<sup>H7200</sup> im Traum<sup>H2472</sup>: Und siehe<sup>H2009</sup>, die Böcke<sup>H6260</sup>, die die Herde<sup>H6629</sup> besprangen<sup>H5927</sup>, waren gestreift<sup>H6124</sup>, gesprenkelt<sup>H5348</sup> und getüpfelt<sup>H1261</sup>. [?]<sup>H5375</sup> **11** Und der Engel<sup>H4397</sup> Gottes<sup>H430</sup> sprach<sup>H559</sup> im Traum<sup>H2472</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Jakob<sup>H3290</sup>! Und ich sprach<sup>H559</sup>: Hier<sup>H2009</sup> bin ich! **12** Und er sprach<sup>H559</sup>: Hebe doch<sup>H4994</sup> deine Augen<sup>H5869</sup> auf und sieh<sup>H7200</sup>: Alle<sup>H3605</sup> Böcke<sup>H6260</sup>, die die Herde<sup>H6629</sup> bespringen<sup>H5927</sup>, sind gestreift<sup>H6124</sup>, gesprenkelt<sup>H5348</sup> und getüpfelt<sup>H1261</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich habe alles<sup>H3605</sup> gesehen<sup>H7200</sup>, was<sup>H834</sup> Laban<sup>H3837</sup> dir tut<sup>H6213</sup>. [?]<sup>H5375</sup> **13** Ich<sup>H595</sup> bin der Gott<sup>H410</sup> von Bethel<sup>H1008</sup>, wo<sup>H834 H8033</sup> du ein Denkmal<sup>H4676</sup> gesalbt<sup>H4886</sup>, wo<sup>H834 H8033</sup> du mir ein Gelübde<sup>H5088</sup> getan<sup>H5087</sup> hast. Nun<sup>H6258</sup> mach<sup>H6965</sup> dich auf<sup>H6965</sup>, zieh<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> diesem<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> und kehre<sup>H7725</sup> zurück<sup>H7725</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> deiner Verwandtschaft<sup>H41382</sup>. **14** Und Rahel<sup>H7354</sup> und Lea<sup>H3812</sup> antworteten<sup>H6030</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu ihm: Haben wir noch<sup>H5750</sup> ein Teil<sup>H2506</sup> und ein Erbe<sup>H5159</sup> im Haus<sup>H1004</sup> unseres Vaters<sup>H1</sup>? **15** Sind wir nicht als Fremde<sup>H5237</sup> von ihm geachtet<sup>H2803</sup> worden? Denn<sup>H3588</sup> er hat uns verkauft<sup>H4376</sup> und hat auch<sup>H1571</sup> unser Geld<sup>H3701</sup> völlig<sup>H398</sup> verzehrt<sup>H398</sup>. **16** Denn<sup>H3588</sup> aller<sup>H3605</sup> Reichtum<sup>H6239</sup>, den<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> unserem Vater<sup>H1</sup> entrissen<sup>H5337</sup> hat, uns gehört er<sup>H1931</sup> und unseren Kindern<sup>H1121</sup>. So tu<sup>H6213</sup> nun<sup>H6258</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> zu<sup>H413</sup> dir geredet<sup>H559</sup> hat. **17** Da machte<sup>H6965</sup> Jakob<sup>H3290</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und hob<sup>H5375</sup> seine Kinder<sup>H1121</sup> und seine Frauen<sup>H802</sup> auf<sup>H5921</sup> die Kamele<sup>H1581</sup>, **18** und führte<sup>H5090</sup> weg<sup>H5090</sup> all<sup>H3605</sup> sein Vieh<sup>H4735</sup> und all<sup>H3605</sup> seine Habe<sup>H7399</sup>, die<sup>H834</sup> er erworben<sup>H7408</sup>, das Vieh<sup>H4735</sup> seines Eigentums<sup>H7075</sup>, das<sup>H834</sup> er erworben<sup>H7408</sup> hatte in Paddan-Aram<sup>H6307</sup>, um zu<sup>H413</sup> seinem Vater<sup>H1</sup> Isaak<sup>H3327</sup> zu kommen<sup>H935</sup> in das Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup>. **19** Und Laban<sup>H3837</sup> war gegangen<sup>H1980</sup>, um seine Schafe<sup>H6629</sup> zu scheren<sup>H1494</sup>; und Rahel<sup>H7354</sup> stahl<sup>H1589</sup> die Teraphim<sup>H86553</sup>, die<sup>H834</sup> ihr Vater<sup>H1</sup> hatte. **20** Und Jakob<sup>H3290</sup> hinterging<sup>H1589</sup> Laban<sup>H3837</sup>, den Aramäer<sup>H761</sup>, indem<sup>H5921</sup> er ihm nicht<sup>H1097</sup> kundtat, dass<sup>H3588</sup> er<sup>H1931</sup> fliehe<sup>H1272</sup>. [?]<sup>H5046</sup> **21** Und er floh<sup>H1272</sup>, er<sup>H1931</sup> und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er hatte; und er machte<sup>H6965</sup> sich auf<sup>H6965</sup> und setzte<sup>H5674</sup> über<sup>H5674</sup> den Strom<sup>H51044</sup> und richtete<sup>H7760</sup> sein Angesicht<sup>H6440</sup> nach dem Gebirge<sup>H2022</sup> Gilead<sup>H1568</sup>.

**22** Und am dritten<sup>H7992</sup> Tag<sup>H3117</sup> wurde dem Laban<sup>H3837</sup> berichtet<sup>H5046</sup>, dass<sup>H3588</sup> Jakob<sup>H3290</sup> geflohen<sup>H1272</sup> wäre. **23** Und er nahm<sup>H3947</sup> seine Brüder<sup>H251</sup> mit<sup>H5973</sup> sich und jagte<sup>H7291</sup> ihm sieben<sup>H7651</sup> Tagereisen<sup>H1870 H3117</sup> nach<sup>H310</sup> und ereilte ihn auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> Gilead<sup>H1568</sup>. [?]<sup>H1692</sup> [?]<sup>H1692</sup> **24** Und Gott<sup>H430</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> Laban<sup>H3837</sup>, dem Aramäer<sup>H761</sup>, in einem Traum<sup>H2472</sup> der Nacht<sup>H3915</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Hüte<sup>H8104</sup> dich, dass<sup>H6435</sup> du mit<sup>H5973</sup> Jakob<sup>H3290</sup> weder<sup>H4480</sup> Gutes<sup>H2896</sup> noch<sup>H5704</sup> Böses<sup>H7451</sup> redest<sup>H1696</sup>! **25** Und Laban<sup>H3837</sup> erreichte<sup>H5381</sup> Jakob<sup>H3290</sup>, und Jakob<sup>H3290</sup> hatte sein

Zelt<sup>H168</sup> auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> aufgeschlagen<sup>H8628</sup>; und Laban<sup>H3837</sup> schlug<sup>H8628</sup> es auf<sup>H8628</sup> mit seinen Brüdern<sup>H251</sup> auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> Gilead<sup>H1568</sup>. **26** Und Laban<sup>H3837</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Jakob<sup>H3290</sup>: Was<sup>H4100</sup> hast du getan<sup>H6213</sup>, dass du mich hintergangen<sup>H1589 H3824</sup> und meine Töchter<sup>H1323</sup> wie Kriegsgefangene<sup>H7617 H2719</sup> weggeführt<sup>H5090</sup> hast? **27** Warum<sup>H4100</sup> bist du heimlich<sup>H2244</sup> geflohen<sup>H1272</sup> und hast mich hintergangen<sup>H1589 H3824</sup> und hast es mir nicht<sup>H3808</sup> mitgeteilt<sup>H5046</sup> – ich hätte dich ja begleitet<sup>H7971</sup> mit Freude<sup>H8057</sup> und mit Gesängen<sup>H7892</sup>, mit Tamburin<sup>H8596</sup> und mit Laute<sup>H3658</sup> – **28** und hast mir nicht<sup>H3808</sup> zugelassen, meine Söhne<sup>H1121</sup> und meine Töchter<sup>H1323</sup> zu küssen<sup>H5401</sup>? Nun<sup>H6258</sup>, du hast töricht<sup>H5528</sup> gehandelt<sup>H6213</sup>. [?] <sup>H5203</sup> **29** Es wäre<sup>H3426</sup> in der Macht<sup>H410</sup> meiner Hand<sup>H3027</sup>, euch<sup>H5973</sup> Übles zu tun<sup>H6213</sup>, aber der Gott<sup>H410</sup> eures Vaters<sup>H1</sup> hat gestern<sup>H570</sup> Nacht<sup>H570</sup> zu<sup>H413</sup> mir geredet<sup>H559</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Hüte<sup>H8104</sup> dich, mit<sup>H5973</sup> Jakob<sup>H3290</sup> weder Gutes<sup>H2896</sup> noch Böses<sup>H7451</sup> zu reden<sup>H1696</sup>! [?] <sup>H7451</sup> [?] <sup>H5704</sup> **30** Und nun<sup>H6258</sup>, da du einmal<sup>H1980</sup> weggegangen<sup>H1980</sup> bist, weil<sup>H3588</sup> du dich so sehr<sup>H3700</sup> nach dem Haus<sup>H1004</sup> deines Vaters<sup>H1</sup> sehntest<sup>H3700</sup>, warum<sup>H4100</sup> hast du meine Götter<sup>H430</sup> gestohlen<sup>H1589</sup>? **31** Da antwortete<sup>H6030</sup> Jakob<sup>H3290</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu Laban<sup>H3837</sup>: Weil<sup>H3588</sup> ich mich fürchtete<sup>H3372</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich sagte<sup>H559</sup> mir, du möchtest mir<sup>H4480 H5973</sup> etwa deine Töchter<sup>H1323</sup> entreißen<sup>H1497</sup>. [?] <sup>H6435</sup> **32** Bei<sup>H5973</sup> wem<sup>H834</sup> du deine Götter<sup>H430</sup> findest<sup>H4672</sup>, der soll nicht<sup>H3808</sup> leben<sup>H2421</sup>. Erforsche<sup>H5234</sup> vor<sup>H5048</sup> unseren Brüdern<sup>H251</sup>, was<sup>H4100</sup> bei<sup>H5973</sup> mir ist, und nimm<sup>H3947</sup> es dir. Jakob<sup>H3290</sup> aber wusste<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, dass<sup>H3588</sup> Rahel<sup>H7354</sup> sie gestohlen<sup>H1589</sup> hatte. **33** Und Laban<sup>H3837</sup> ging<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> das Zelt<sup>H168</sup> Jakobs<sup>H3290</sup> und in das Zelt<sup>H168</sup> Leas<sup>H3812</sup> und in das Zelt<sup>H168</sup> der beiden<sup>H8147</sup> Mägde<sup>H519</sup> und fand<sup>H4672</sup> nichts<sup>H3808</sup>, und er ging<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup> dem Zelt<sup>H168</sup> Leas<sup>H3812</sup> und kam<sup>H935</sup> in<sup>H935</sup> das Zelt<sup>H168</sup> Rahels<sup>H7354</sup>. **34** Rahel<sup>H7354</sup> aber hatte die Teraphim<sup>H8655</sup> genommen<sup>H3947</sup> und sie in<sup>H7760</sup> den Kamelsattel<sup>H3733 H1581</sup> gelegt<sup>H7760</sup> und sich darauf<sup>H5921</sup> gesetzt<sup>H3427</sup>. Und Laban<sup>H3837</sup> durchtastete<sup>H4959</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Zelt<sup>H168</sup> und fand<sup>H4672</sup> nichts<sup>H3808</sup>. **35** Und sie sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihrem Vater<sup>H1</sup>: Mein Herr<sup>H113</sup> möge nicht<sup>H408</sup> zürnen<sup>H2734</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> dir aufstehen<sup>H6965</sup> kann<sup>H3201</sup>; denn<sup>H3588</sup> es ergeht mir nach der Frauen<sup>H802</sup> Weise<sup>H1870</sup>. Und er durchsuchte<sup>H2664</sup> alles und fand<sup>H4672</sup> die Teraphim<sup>H8655</sup> nicht<sup>H3808</sup>. **36** Da entbrannte Jakob<sup>H3290</sup> und stritt<sup>H7378</sup> mit Laban<sup>H3837</sup>. Und Jakob<sup>H3290</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu Laban<sup>H3837</sup>: Was<sup>H4100</sup> ist mein Vergehen<sup>H6588</sup>, was<sup>H4100</sup> meine Sünde<sup>H2403</sup>, dass<sup>H3588</sup> du mir hitzig<sup>H1814</sup> nachgesetzt<sup>H1814</sup> bist? [?] <sup>H2734</sup> **37** Da<sup>H3588</sup> du all<sup>H3605</sup> mein Gerät<sup>H3627</sup> durchtastet<sup>H4959</sup> hast, was<sup>H4100</sup> hast du gefunden<sup>H4672</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Gerät<sup>H3627</sup> deines Hauses<sup>H1004</sup>? Lege<sup>H7760</sup> es hierher<sup>H3541</sup> vor<sup>H5048</sup> meine Brüder<sup>H251</sup> und deine Brüder<sup>H251</sup>, und sie mögen zwischen<sup>H996</sup> uns beiden<sup>H8147</sup> entscheiden<sup>H3198</sup>! **38** Nun<sup>H2088</sup> bin ich<sup>H595</sup> 20<sup>H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> bei<sup>H5973</sup> dir gewesen; deine Mutterschafe<sup>H7353</sup> und deine Ziegen<sup>H5795</sup> haben nicht<sup>H3808</sup> fehlgeboren<sup>H7921</sup>, und die Widder<sup>H352</sup> deiner Herde<sup>H6629</sup> habe ich nicht<sup>H3808</sup> gegessen<sup>H398</sup>. **39** Das Zerrissene<sup>H2966</sup> habe ich nicht<sup>H3808</sup> zu<sup>H413</sup> dir gebracht<sup>H935</sup>, ich<sup>H595</sup> habe es büßen<sup>H2398</sup> müssen; von<sup>H4480</sup> meiner Hand<sup>H3027</sup> hast du es gefordert<sup>H1245</sup>, mochte es gestohlen<sup>H1589</sup> sein bei Tage<sup>H3117</sup> oder gestohlen<sup>H1589</sup> bei Nacht<sup>H3915</sup>. **40** Es war<sup>H1961</sup> mit mir so: des Tages verzehrte<sup>H398</sup> mich die Hitze<sup>H2721</sup>, und der Frost<sup>H7140</sup> des Nachts<sup>H3915</sup>, und mein Schlaf<sup>H8142</sup> floh<sup>H5074</sup> von<sup>H4480</sup> meinen Augen<sup>H5869</sup>. [?] <sup>H3117</sup> **41** Nun<sup>H2088</sup> bin ich 20<sup>H6242</sup> Jahre<sup>H8141</sup> in deinem Haus<sup>H1004</sup> gewesen; ich habe dir 14<sup>H702 H6240</sup> Jahre<sup>H8141</sup> gedient<sup>H5647</sup> um deine beiden<sup>H8147</sup> Töchter<sup>H1323</sup> und 6<sup>H8337</sup> Jahre<sup>H8141</sup> um deine Herde<sup>H6629</sup>, und du hast meinen Lohn<sup>H4909</sup> zehnmal<sup>H6235 H4489</sup> verändert<sup>H2498</sup>. **42** Wenn<sup>H3884</sup> nicht<sup>H3884</sup> der Gott<sup>H430</sup> meines Vaters<sup>H1</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Abrahams<sup>H85</sup>, und die Furcht<sup>H63436</sup> Isaaks<sup>H3327</sup>, für mich gewesen<sup>H1961</sup> wäre, gewiss<sup>H3588</sup>, du würdest mich jetzt<sup>H6258</sup> leer<sup>H7387</sup> entlassen<sup>H7971</sup> haben. Gott<sup>H430</sup> hat mein Elend<sup>H6040</sup> und die Arbeit<sup>H3018</sup> meiner Hände<sup>H3709</sup> angesehen<sup>H7200</sup> und hat gestern<sup>H570</sup> Nacht<sup>H570</sup> entschieden<sup>H3198</sup>. **43** Und Laban<sup>H3837</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Jakob<sup>H3290</sup>: Die Töchter<sup>H1323</sup> sind meine Töchter<sup>H1323</sup>, und die Söhne<sup>H1121</sup> sind meine Söhne<sup>H1121</sup>, und die Herde<sup>H6629</sup> ist meine Herde<sup>H6629</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> du<sup>H859</sup> siehst<sup>H7200</sup> ist mein; aber meinen Töchtern<sup>H1323</sup>, was<sup>H4100</sup> könnte ich ihnen<sup>H428</sup> heute<sup>H3117</sup> tun<sup>H6213</sup>, oder<sup>H176</sup> ihren Söhnen<sup>H1121</sup>, die<sup>H834</sup> sie geboren<sup>H3205</sup> haben? **44** Und nun<sup>H6258</sup> komm<sup>H1980</sup>, lass uns einen Bund<sup>H1285</sup> machen, ich<sup>H589</sup> und du<sup>H859</sup>, und er sei<sup>H1961</sup> zum Zeugnis<sup>H5707</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir! [?] <sup>H3772</sup>

**45** Und Jakob<sup>H3290</sup> nahm<sup>H3947</sup> einen Stein<sup>H68</sup> und richtete<sup>H7311</sup> ihn auf<sup>H7311</sup> als Denkmal<sup>H4676</sup>. **46** Und Jakob<sup>H3290</sup> sprach<sup>H559</sup> zu seinen Brüdern<sup>H251</sup>: Sammelt<sup>H3950</sup> Steine<sup>H68</sup>! Und sie nahmen<sup>H3947</sup> Steine<sup>H68</sup> und errichteten<sup>H6213</sup> einen Haufen<sup>H1530</sup> und aßen<sup>H398</sup> dort<sup>H8033</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Haufen<sup>H1530</sup>. **47** Und Laban<sup>H3837</sup> nannte<sup>H7121</sup> ihn Jegar<sup>H3026</sup> Sahaduta<sup>H30267</sup>, und Jakob<sup>H3290</sup> nannte<sup>H7121</sup> ihn Galed<sup>H15678</sup>. **48** Und Laban<sup>H3837</sup> sprach<sup>H559</sup>: Dieser<sup>H2088</sup> Haufen<sup>H1530</sup> sei heute<sup>H3117</sup> ein Zeuge<sup>H5707</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir! Darum<sup>H5921 H3651</sup> gab<sup>H7121</sup> man ihm den Namen<sup>H8034</sup> Galed<sup>H1567</sup>. **49** und Mizpa<sup>H47099</sup>, weil<sup>H834</sup> er sprach<sup>H559</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> sei Wächter<sup>H6822</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir, wenn<sup>H3588</sup> wir einer<sup>H376</sup> vor<sup>H4480</sup> dem anderen<sup>H7453</sup> verborgen<sup>H5641</sup> sein werden! **50** Wenn<sup>H518</sup> du meine Töchter<sup>H1323</sup> bedrücken<sup>H6031</sup>

und wenn<sup>H518</sup> du noch Frauen<sup>H802</sup> nehmen<sup>H3947</sup> solltest zu<sup>H5921</sup> meinen Töchtern<sup>H1323</sup> ... kein<sup>H369</sup> Mensch<sup>H376</sup> ist bei<sup>H5973</sup> uns; siehe<sup>H7200</sup>, Gott<sup>H430</sup> ist Zeuge<sup>H5707</sup> zwischen<sup>H996</sup> mir und dir. **51** Und Laban<sup>H3837</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Jakob<sup>H3290</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, dieser<sup>H2088</sup> Haufen<sup>H1530</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, das Denkmal<sup>H4676</sup>, das<sup>H834</sup> ich errichtet<sup>H3384</sup> habe zwischen<sup>H996</sup> mir und dir: **52** Dieser<sup>H2088</sup> Haufen<sup>H1530</sup> sei Zeuge<sup>H5707</sup> und das Denkmal<sup>H4676</sup> ein Zeugnis<sup>H5713</sup>, dass<sup>H518</sup> weder<sup>H3808</sup> ich<sup>H589</sup> über<sup>H5674</sup> diesen<sup>H2088</sup> Haufen<sup>H1530</sup> zu dir hinausgehe<sup>H5674</sup>, noch<sup>H518</sup> dass<sup>H518</sup> du<sup>H859</sup> über<sup>H5674</sup> diesen<sup>H2088</sup> Haufen<sup>H1530</sup> und dieses<sup>H2063</sup> Denkmal<sup>H4676</sup> zu<sup>H413</sup> mir hinausgehst<sup>H5674</sup> zum Bösen<sup>H7451</sup>. **53** Der Gott<sup>H430</sup> Abrahams<sup>H85</sup> und der Gott<sup>H430</sup> Nahors<sup>H5152</sup> richte<sup>H8199</sup> zwischen<sup>H996</sup> uns, der Gott<sup>H430</sup> ihres Vaters<sup>H1</sup>! Da schwur<sup>H7650</sup> Jakob<sup>H3290</sup> bei der Furcht<sup>H6343</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> Isaak<sup>H3327</sup>. **54** Und Jakob<sup>H3290</sup> opferte<sup>H2076</sup> ein Schlachtopfer<sup>H2077</sup> auf dem Gebirge<sup>H2022</sup> und lud<sup>H7121</sup> seine Brüder<sup>H251</sup> ein<sup>H7121</sup> zu essen<sup>H398 H3899</sup>; und sie aßen<sup>H398 H389910</sup> und übernachteten<sup>H3885</sup> auf dem Gebirge<sup>H2022</sup>.

## Fußnoten

1. W. wie gestern, vorgestern; eine stehende Redensart
2. O. Geburt
3. Hausgötter
4. den Euphrath
5. Eig. Es entbrenne nicht in den Augen meines Herrn
6. O. der Schrecken; so auch V. 53
7. Aramäisch: Haufen des Zeugnisses
8. Haufen des Zeugnisses, od. des Zeugen
9. Warte
10. W. Brot zu essen; und sie aßen Brot; eine stehende Redensart